

# ВОЛЫНСКОЕ СЛОВО

ЦѢНА ОБЪЯВЛЕНІЯ: в зл. польск. Строка миллиметровая впереди текста 25 гр. посреди текста 50 гр. позади текста 15 гр. Страница объявл. заним 10. столб Заграничн. на 50% дороже За несвоевременное печатаніе объявленій администрація не отвѣчает. ПОДПИСНАЯ ЦѢНА: 1 мѣс. 1 зл. 50 гр. ин. 2 зл

Реклама на вѣсѣлѣхъ.  
Рекла. тор. принимается ежедневно с 12—2 дня.  
Кантора открыта с 9—1 ч. дня и с 3—7 ч. веч.  
ежедневно, кромѣ праздничныхъ.

Адр. редакціи и администраціи: Ровно ул. Галлера № 6 тел. 88

Ежедневная общественная, литературная и экономическая газета.

Отдѣл. Варшава, Новополье 9 кв 9

Ровно — Ковель — Владимир-Вол. — Дубно — Острог — Корец — Здолбуново — Сарны — Барановичи.

## САМОЕ ПОЛЕЗНОЕ ОСВѢЩЕНІЕ

**Лампы** керосино или бензино-калильные английской системы — — —

150—200 свѣч для внутренняго освѣщенія контор, ресторанов, аптек, квартир, пріемных и т. д.



Стоит дешевле обыкновенных керосиновых, газовых и электрических ламп.

СВѢТ БѢЛЫЙ и ЧИСТЫЙ

Выгодныя условія платежа. Проспекты высылают

### „POLMET“ Sp. Akc.

Polska fabryka lamp, latarń i t. p. we Lwowie, ul. Nowej Rzeźni 25.



НОВОСТЬ!

Гигиеническая постель собствен. издѣлія

**МѢБЕЛЬ  
КОВРЫ  
ДЕКОРАЦИИ**

### JOZEF SCHUSTER

LWÓW, RUTOWSKIEGO 10. Телефон 32-54.

Год основ. 1888.

Выставляем на „ВОСТОЧНЫЕ ТОРГИ“ в павильонѣ Искусства, мѣсто № 18 и 19

К зимнему сезону !!!

Богатый выбор свѣжих товаров

Суконно-мануфакт. и

## МѢХОВЫХ

у фирмы

### Г. ВУГМЕЙСТЕР

3-го Мая 113

ДОВОРОСОВѢСТНО! СОЛИДНО! БЕЗ ЗАПРОСА!

Jedyny pewny środek tępiący myszy polne i domowe

## „MÓR MYSI

POLECA:

## „Serowac“

Wytwórnia surowic i szczepionek

Lwów ul. Senatorska 5,

POUCZENIA I PROSPEKTY ODWROTNIE.

Przecwko  
pożarom  
zabezpiecza  
dobra studnia wiercona  
z pompą ssąco-tłocz



Порошок для  
взрослых

**Kowalskina**

Прекращает ГОЛОВНУЮ БОЛЬ  
Издѣлія химическ. лабор. фарм.  
Ар. Kowalski.

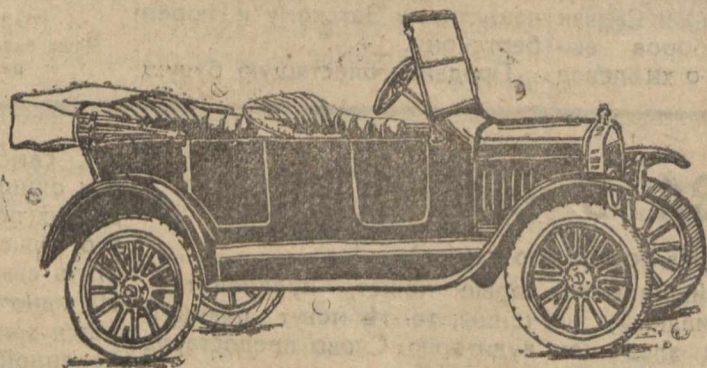
### Преподаватель дает уроки

по всем предметам. Подготовка на матуру и в высшія техническія учебныя заведенія. Групповыя занятія 15 злотых в мѣсяц. Ул. Скорупки (Садовая 8.)

BIURO TECHN.—HANDL.

### „TECHNOSKŁAD“ Równe-Woł. Tel. № 165

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА ПОЛЬШУ



## Ford

### АВТОМОБИЛИ, ГРУЗОВИКИ, АВТОБУСЫ.

Повсюду испытанный, самый лучший, экономный, легко обслуживаемый необходимый в сельском хозяйствѣ

### Транктор „FORDSON“

Наилучшіе в мірѣ американскіе смазочныя масла

### „WAKUUM OIL KOMP“

### Мотоциклы „INDIAN“

Покрышки, камеры, массивы, запасн. части, аксесорія.

### ВЫГОДНЫЯ УСЛОВІЯ

ФАБРИКА ВОЗОВ и РОСКОШНЫХ ВОЗИКОВ

**Henryka Chauera i Syna** Lwów ul. Zielona 45

издѣлія: брычки, повозки, любой системы хозяйственныя возы, телеги повозки. Принимаем всякія обновленія экипажей Образцовая мастерская дляковки лошадей Разсрочки в платежах,



# Телеграммы.

## Красные зайцы.

ВАРШАВА 16-IX. На днях произошел следующий инцидент в вагоне 1 класса, в котором ехал на Восточную Львовскую ярмарку советский посланник Войков. Когда не дожидаясь Перемышля, в вагон, в котором ехал Войков, вошел контролер, то оказалось, что как Войков, так и его спутник советник посольства Аксавенко ехали без билетов.

Дипломаты отказались на требование контролера назвать свои фамилии, ограничившись лишь заявлением, что они в качестве „представителей другого государства, освобожденные от обязанности покупать ж. дорожные билеты“.

Контролер сообщил о случившемся надлежащему начальству ст. Перемышля, и последние пришли к заключению, что упомянутые пассажиры подлежат оштрафованию за проезд без билетов на равнѣ с простыми смертными.

Когда поезд подошел к Львову, в купе 1 класса занимаемое сановниками, вошел жел.-дор. чиновник, в сопровождении полицейского агента и попросил ехавших предъявить документы.

В концѣ-концов г.г. Войков и Аксавенко вынуждены были заплатить 150 зл. штрафа.

## Съезд членов-делегатов Волынского Воеводского Союза Земледельческих кружков

(окончание).

Все три пункта были приняты единогласно всеми присутствующими к сведению и утверждены.

Затѣм было приступлено закрытой баллотировкой к выборам членов Правления заместителей их и ревизионной комиссии. В члены Правления избраны: Дир. Шубковский С.-х. училища Липинский, Д-р Дубинский, Сухоржевский (Владимир Волынский), Андржеевский (Костополь), Антон Гермашевский (Костополь), Грабовский (Луцк), Э. Гонсюр (Луцк), Беневский (Луцк), Ковальский (Ровно), заместители: Козловский (Кременец) Гавриско (Ровно), Крынский (Ковель), в Ревизионную Комиссию: Свѣтлицкий (Здолбуново), Кирията (Костополь) и Садляк (Ровно). После выборов выступил с докладом о хмѣлевод-

стве г. Квасницкий: Польский хмѣль, благодаря своей высокой доброкачественности, пользуется за границей хорошей маркой, а следовательно и большим сбытом. Цена его беспрестанно возрастает, благодаря постоянному развитию пивоваренной промышленности, так как даже на югѣ Европы, гдѣ раньше в употреблении было только вино, в настоящее время все болѣе и болѣе вводится пиво. Как увеличивается цена на хмѣль, доказывают следующие цифры: пуд хмѣля до войны стоил 15 рублей, во время войны—35 руб., а теперь 65 руб. золотом, причем, повторяем, что польский хмѣль имѣет уже известную репутацию за границей и не уступает всемирно известному Затскому и Нюрнбергскому.

Предвидя блестящую будущ-

ность для хмѣлеводства, Правительство с целью поощрения развития его в болѣе широком масштабѣ открыло кредиты на улучшение хмѣлеводства, постройку хмѣлесушек, амбаров и т.д. в „Банкѣ Рольном“. При с.-х. обществах (в том числѣ и при Ровенском) имѣются опытные инструктора. Всѣх же заинтересованных по этому вопросу докладчик просит обращаться к нему по адресу: Владислав Квасницкий, Ровно ул. Иосифа Галлера № 26.

В заключение засѣданія Директор Шубковский с.-х. школы сообщил относительно ея нѣкоторыя данныя. Школа открывалась в Ноябрь; продолжительность курса еще не установлена: (предполагается 11 или 18 мѣсяцев). В школу принимаются мальчики от 16 лѣт обучавшіеся хотябы в первоначальных училищах. Квартира, отопление, освѣщеніе бесплатно, за правоученіе же вносится стоимость 1-го метра ржи в мѣсяц.

Съезд закрыл председательствующий, а секретарь засѣданія инструктор г. Кузьминский, благодаря присутствующим за прибытіе выразил пожеланіе дальнѣйшаго развитія с.-х. кружкам.

## Больше половины милліона

Злотых выплатили мы в предыдущей мѣсяцной лотерей по выигрышам. Уже продаем мы билеты 1 кл. новой лотереи. Главный выигрыш 400 000 злот. въсѣтъ 32,500 выигрышей на сумму около десяти милліонов зл. Розыгрыш 1 кл. начинается 12 октября

**Цѣлый билет 40зл. половина 20 зл., четверть 10 зл.**

По получению заказа присылаем билет, равно почтовые чеки свободны от почтовых пошлин.

**DOM HANDLOWY SCHÜTZ i CHAJES**

Lwów Pl. Marjacki 7, (róg ul. Kopernika)

Наша банковая фирма существует во Львовѣ 25 лѣт.

## Мѣстная жизнь

От Редакціи.

Ввиду обширности отчета о торжественном освященіи Русского Дома, таковой будет помещен в слѣдующем номерѣ.

**Благодарность учителям.**

Попечитель волынского учебного округа выразил письменную благодарность слѣдующим учителям начальных училищ: Василию Григоровичу, учителю училища им. Сташица в Острогѣ, Титу Броновицкому в том же городѣ, завѣдующему училищем Королевы Ядвиги в г. Ровно г. Николаю Денисюку, и учительницѣ острожской школы Еленѣ Кисельковой.

Благодарность эта было выражена за старательную и хорошую организацию выставки школьных работ.

**Земледѣльческое училище в Тросцяницѣ.**

В правительственном земледѣльческом училищѣ в Тросцяницѣ, учебный год начинается 19 Октября. Дѣти крестьян, будущіе сельскіе хозяева, в упомянутом училищѣ будут обучаться теоретически и практически земледѣлія, скотоводства, огородничества и садоводства, а также получать общее образованіе необходимое для каждого гражданина. Ученики живут в интернатѣ; за содержаніе в послѣднем уплачивается сумма, равняющаяся 100 кг. ржи в мѣсяц. Обученіе в училищѣ, освѣщеніе и отопленіе—бесплатное.

От кандидатов требуется умѣніе читать, писать и знакомство с четырьмя арифметическими дѣйствіями.

**Десятилѣтіе польской полиціи.**

Уже минуло десять лѣт с того момента, когда послѣ возникновения мировой войны,

возродилось польское государство а вмѣстѣ с ним учреждены были органы общественной безопасности, гарантировавшія обществу безопасность порядок и спокойную атмосферу, необходимую для дальнѣйшаго существованія и развитія Государства. Проходя различныя этапы организации до сегодняшняго дня, Польская Государственная Полиція, преобразовавшаяся из широких общественных слоев (обывательской милиціи) продолжает существовать и в дальнѣйшем, на своем трудном и ответственном посту.

Хотя десятилѣтіе это минуло уже 5 августа, но центральными властями рѣшено было организовать повсемѣстно в Польской Республикѣ полицейскія торжества в період времени от 20 до 26 Сентября.

Организованные повсемѣстно а также и в г. Ровно спеціальными комитетами вырабатывают программу этих юбилейных торжеств, во время которых будут приниматься пожертвованія на увеличеніе фонда для постройки в г. Варшавѣ „Полицейскаго Дома“—пріюта для престарѣлых, калѣк и лишенных трудоспособности бывших полицейских.

Надо полагать, что все мѣстное общество не взирая на переживаемый сейчас финансовый кризис поспѣшит со своей лептой, в теченіи предстоящей юбилейной недѣли.

**Освященіе помѣщенія украинской гимназіи.**

В понедѣльник 14 Сентября в 11 ч. утра состоялось освященіе новаго помѣщенія украинской гимназіи на Скарбовом переулкѣ. Освященіе производил протоіерей Пашевский. Во время богослуженія пѣл церковный хор из Город

## Козел в огородѣ.

(Из советскаго юмора).

На эстраду провинціального клуба вылъз громадный, не бритый человек в зловѣщем фракѣ.

Он громко откашлялся и затѣм сиплым шопотом спросил: — А гдѣ же аккомпаниатор?

— Помилуйте, товарищ лектор,—встревожился Саша—лекція въдѣ. Самогон въдѣ. И борьба с ним. Какая же может быть тут музыка.

— Лекція. Гм... А может быть, спѣть, все таки, что ни будь, а... Из Демона, а...

— Хе-хе. Лекція въдѣ.

— А я, ей Богу, лучше спою. Чесс... слов... Этакое что-нибудь...

Н...на землѣ весь р-р-род людской

Ч-тит один кум-м-мир свящ... е-е-е...

Саша поблѣднѣл.

— Что вы, что вы. Лекція въдѣ. Самогон въдѣ и, так сказать, борьба. Так у нас и на афишѣ написано.

— Развѣ. Ну? ладно. Гм.гм.

Человек во фракѣ густо откашлялся, взялся руками за шею, мотнул головой и стал в позу.

Предсѣдатель позвонил.

— Товарищи призываю к порядку. Сейчас товарищ из центра будет докладывать на тему о самогонѣ и так, и далѣе. Тема очень важная в общественном смыслѣ трудящихся и ко-

— А потому, дорогие товари-

щи, самогон приносит вред, что очищать его, как слѣдует, до сих пор не научились. А что может быть проще—очистить самогон. Пара пустяков. На одно ведро самогона берется три фунга простой, обыкновенной, ничѣм не замѣчательной соли.

— Крупной или мелкой, — быстро спросили из зала.

— Лучше всего мелкой. Но конечно, можно и крупной. Ну-с, затѣм насыпают эту соль в самогон, и сверху ведро покрывают чѣмнибудь теплым. Одѣялом напимѣр.

— А подушкой, товарищ лектор можно?

— Можно и подушкой, даже подушкой лучше. Да, дорогие товарищи. Затѣм надо взять фунтов пять-шесть простой примитивной клюквы...

— Клюквы! — восторженно взвизгнула баба с третьяго ряда, хлопая себя по бедрам.

— Ах ты-ж Боже-ж мой. Клюквы. — Именно, клюквы! — торжественно воскликнул лектор, — обыкновенной, что ни на есть клюквы, и варить вышеупомянутую клюкву на медленном огнѣ, подмѣшивая туда квасцов, меду и соды.

— А квасцов то много?

— А соды-то?

— Товарищ лектор, а как же ежели...?

— Тише! Тише! Дайте слушать. Не напирайте. Квасцов то много надо подмѣшивать?

В зрительном залѣ начался шум. Задніе напирали не пе-

редних. Женщины пищали. На кафедре летѣли записки.

— Товарищи, не всѣ сразу. Прошу по порядку. Вот тут

поступила записка с вопросом: можно ли для крѣпости в самогон подмѣшивать перцу и табаку. Отвѣчаю, ка-а-а-нечно, нѣтъ. Перец и табак подмѣшан

ные в самогон, дѣйствительно создают впечатлѣніе крѣпости

но в дѣйствительности никакой крѣпости не увеличивают, а голова потом болит, как проклятая. Ну-с... И так я продолжаю. А когда, дорогие товарищи, клюквы сварятся и пустит сок, надо взять, сито, простое непримитивнѣйшее кухонное сито, которое...

Предсѣдатель поблѣднѣл.

Товарищ докладчик, прошу держаться ближе к темѣ.

Публика заревѣла:

Пушай выскажет. Просим, просим. Не мѣшай докладчику Сода-то сколько. Мѣл толченый али куском? Да пушай еще про сито скажет.

Докладчик же, склонив голову и полувзакрыв глаза, как соловей заслушался собственным голосом, продолжал говорить: Засим, дорогие мои товарищи, всю эту музыку надо протереть сквозь сито в со-

суд...

Сосут. Ах, ты же, Боже ж мой, и уже сосут. А.

Вот как здорово.

В глиняный сосуд, в который перед этим положить...

Предсѣдатель хватился за голову и бросился за кулисы.

Саша стоял, прислонившись холодным потным лбом к боковому софиту.

Саша, тоскливо провыл предсѣдатель—он деморализует аудиторію. И на доктора не похож. Может, ты ошибся, кого другого привез?

— Ничего не ошибся,—глухо сказал Саша,—Сам в гостиницу ѣздил, в номер восьмой.

Предсѣдатель затрясся.

— Восемнадцатый, а не восьмой. Зарѣзал. Тащи его с эстрады. Не восьмой, а восемнадцатый. Занавѣс. Занавѣс. Перепутал. В восьмом актер. Шляпа...

Саша судорожно задерживал занавѣс.

Но было уже поздно. Лектор стоял посрединѣ зала, окруженный восторженной аудиторіей и отвѣчал на записки.

Предсѣдатель припал к щелкѣ занавѣса. Минуту его лицо выражало отчаяніе. В слѣдующую минуту оно слегка прояснилось.

Затѣм предсѣдатель озабоченно покачнулся и вдруг хриплым голосом крикнул в зал.

— Товарищ лектор. Ну, а как же, ежели, напимѣр, в заваску слишком много дрожжей положишь, а она и загустѣет, послѣ...

И с этими словами ринулся в гущу любознательной аудиторіи.

Валент. Катаев.



ка, одѣтый в національные малоросійскіе костюмы. Послѣ окончанія богослуженія о. Пашевским была произнесена соотвѣтственная моменту рѣчь.

#### Кража.

Во вторник 15 Сентября задержана в г. Ровно жительница дер. Снядовиче Сарненскаго уѣзда Юзефа Новак во время кражи ею коричневаго свѣтра в мануфактурном магазинѣ Сухарчука (3 Мая № 96) Похищенные ею вещи возвращены законной владѣлицѣ.

Не хотѣл идти домой, а за то попал в Комиссаріат.

Полицейскій постовой обратил вниманіе в понедѣльник 14 Сентября на стоявшаго возлѣ забора по ул. 3 Мая неизвѣстнаго челоуѣка, оказавшагося нѣким Антоном Марцинковским, проживающим по ул. Словацкаго № 14. Возлѣ него стояла любовница Антонина Миханикова, которая пыталась уговорить своего возлюбленнаго отправиться домой. Но бывшій в „праздничном“ настроеніи возлюбленный, не обращая вниманіе на вполне разумные совѣты, неистово ругался и при том пытался поколотить свою подругу жизни. Понятно, что зрѣлище это привлекло значительную толпу зрителей. Вмѣшательством полиціи, праздная толпа была разогнана. Марцинковский же не смотря на то, что пытался оказать сопротивление полиціи, был силою препровожден в полицейскій комиссаріат гдѣ и был составлен протокол.

#### СЕКРЕТ МОЛОДОСТИ!

#### Мыло красоты

№ 774 Wildta

Уничтожает морщины дѣлает  
лицо бѣлым

Издѣлія

Sp. Akc. Wildt i S-ka

W WARSZAWIE

#### Спор из за кіоска.

Содержатель частнаго кіоска, находящагося по улицѣ 13 Дивизіи и 3-го Мая г. Рымаркевич согласно заключеннаго им с Магистратом договора, изготовил по утвержденному заранѣ послѣдним плану, изящный газетный кіоск, должную торчащую до сих пор на этом мѣстѣ будку. Кіоск этот был доставлен на мѣсто в пятницу 11 Сентября, но установкѣ его воспрепятствовал один из владѣльцев, расположеннаго на против писчебумажнаго магазина Гальперин, усмотрѣвшій в этом новом кіоскѣ своего рода конкуренцію, ввиду возможности продажи в нем помимо газет, также книг и карандашей, а быть может и других писчебумажных принадлежностей по болѣе дешевым цѣнам. Кромѣ того новый кіоск своим объемом мог заслонить вид с улицы на выставки в окнах магазина Гальперина.

На этой почвѣ возник спор. Привезенный кіоск болѣе часу лежал на возу. Сторону Гальперина принял представитель Дорожнаго Управленія, доказывавшій, что Магистрат не был вправѣ сдавать самолично без вѣдома Дирекціи мѣста для установки кіосков по ул. 3-го Мая. В концѣ концов

побѣдителем, временно, оказался г. Гальперин. Кіоск, ввиду отказа принять его обратно г. Рымаркевичем, не имѣвшим к тому же мѣста для его храненія, был принят Городским Самоуправленіем, Президент города др. Балинскій, как нам передавали, за вѣрил г. Рымаркевича, что возникшее недоразумѣніе скоро будет улажено в желательном для г. Рымаркевича смыслѣ и злополучный кіоск, должную службу послужит также и украшеніем городу, будет в самом непродолжительном времени установлен на мѣстѣ.

#### Ликвидация бандитизма.

Одновременно с окончательной ликвидацией банды Доманскаго уничтожена также и банда Бобика.

С уничтоженіем этих двух крупных банд, слѣдует считать бандитизм на Волини окончательно уничтоженным. Всего в текущем году органами безопасности убито 40 бандитов: в борьбѣ с ними убито двое полицейских, ранено 9. Сейчас категорически можно сказать, что благодаря энергичной дѣятельности властей Волины можно считать освобожденной от ига бандитизма.

Издающаяся в Варшавѣ „Газета Варшавская“, сообщая про „ликвидацию“ банды Доманскаго, приводит слѣдующую статистику бандитских паденій на Волини:

В 1922 году было 311 паденій из них раскрыто—128, в 1923 году—226, раскрыто 90; в 1924 г.—254, раскрыто 101; за время от 1 Января по 31 августа 1925 г.—160, раскрыто—67.

Во время преслѣдованія бандитов, во время перестрѣлок с ними погибло в 1921 г.—4 полицейских, в 1923—4, в 1924—8, в том числѣ аспирант Рожек, и в 1925 г.—трое.

Кромѣ убитых в 1925 г. полицейскими во время перестрѣлок—41 бандитов, 16 разстрѣляно по приговорам доразных судов и 90 присуждено к различным срокам тюремнаго заключенія.

#### Совѣтскіе гуси в Польшѣ.

Продолжительные переговоры лодзинских гусепромышленников с „Внѣшторгом“ по вопросу о покупкѣ гусей в сов. Россіи, увѣнчались наконец успѣхом. На днях через Ровно прослѣдовало из сов. Россіи 3 вагона гусей.

В Обществѣ Попеченія над Сиротами.

В воскресенье 13 Сентября в помѣщеніи еврейскаго Общества „Линас Хацедек“ по Замковой улицѣ состоялось под предсѣдательством д-ра Рапопорта общее собраніе членов Ровенскаго Еврейскаго Общества Попеченія над Сиротами.

Послѣ утвержденія отчетов Правленія и Ревизіонной Комиссіи за истекшій год, а также бюджета на предстоящій год, единогласно был одобрен проект М. Блая о постройкѣ О-вом собственнаго помѣщенія пріюта для сирот в г. Ровно.

Затѣм избран был пленум в составѣ 24 челоуѣк, которому и поручено было избрать из своей среды состав Правленія.

В пленум вошли слѣдующія лица: Г-жи Букимер, Окошко, Берлинер, Бракер, Бронштейн, Горин, Зальцман, Тодрис, Сандберг, Перельман Цвейман и г-да д-р Бехер, Берлинер, А. Брик, Бакальчук, Блай, Гольдштерн, Горин, Лернер, И. Фельдман, Колькер, Цинес и

Шерман.

В состав Ревизіонной Комиссіи вошли г-г. д-р Рапопорт, Гиршфельдт и Товбин.

#### Добросовѣстный фальшивомонетчик.

В с. Вельбовнѣ zdolбуновскаго уѣзда обнаружена хорошо оборудованная фальшивомонетная мастерская. Фальшивомонетчики чеканили монету двух и одно-злотоваго достоинства. Любопытно отмѣтить, что населеніе охотно принимало монеты этой чеканки, так как от настоящих они отличались только большим процентом серебра.

#### Таинственные вооруженные.

В окрестностях дер. Никитчи на днях появились трое вооруженных мужчин, которые обратились к мѣстным жителям с требованіем снабженія их ѣдой. Послѣ удовлетворенія их требованія, они скрылись в лѣсу. Вслѣд за ними снаряжена погоня.

#### Вооруженныя нападенія.

Трое вооруженных остановили на днях на дорогѣ, шедшаго со станціи Клевань Іосифа Дуду и потребовали от него выдачи денег. Убѣдившись, что Дуда денег при себѣ не имѣет, бандиты скрылись в ближайшем лѣсу.

В этой же окрестности под Клеванем вблизи дер. Оржев четверо замаскированных и вооруженных лиц, задержав проходившаго по дорогѣ Алоиза Боско, похитили у него 120 злотых, а затѣм скрылись.

В Кременецком уѣздѣ по дорогѣ ведущей из деревни Лишней в Стожек, нѣсколько вооружен. злоумышленников напало на проезжавшаго владѣльца ренскаго погребца Петра Калиняка и похитили у него различные сѣстные продукты, которые тот вез из мѣстечка.

#### Волки в zdolбуновск. уѣздѣ.

В zdolбуновском уѣздѣ в послѣднее время появилось много волков, бродящих по окрестностям. Зарегистрировано уже нѣсколько случаев нападенія волков на домашній скот.

**ОГУРЕЧНОЕ  
МЫЛО**  
**Jan Ihnatowicz**  
**Lwów**  
**Требуйте всюду**

#### Перемѣны в составѣ волинской полиціи.

Согласно распоряженія министерства внутренних дѣл комендантъ воеводской полиціи, а также отдѣл политической полиціи переданы в непосредственное распоряженія г. Воеводы.

Исполнявшій до сих пор обязанности начальника уголовнаго полицейскаго отдѣленія в г. Луцкѣ г. Дистергоф назначен полицейским комендантом впадимірскаго уѣзда.

Полицейскій комендантъ впадимірскаго уѣзда г. Кнапп перенесен на такую же должность в Дубно.

#### Убийство колониста.

В ночь на 9 сентября военный колонист Сигизмунд Полль житель колоніи Навоз, стоя в качествѣ члена самообороны, на караулѣ, замѣтил в расположенных по близости кустах нѣсколько подозрительных с виду мужчин. На оклик караульнаго, один из них произвел в него выстрѣл и ранил колониста в живот. Затѣм скрывшіеся в кустах исчезли. Спустя нѣсколько часов колонист Полль в страшных мученіях скончался. На мѣсто происшествія прибыли немедленно полицейскія и судебныя власти. Злоумышленники пока не обнаружены.

#### В Окружном Судѣ.

Предсѣдатель Ровенск. Окружнаго Суда г. Хмѣлевскій на днях переѣзжает в Ровно вмѣстѣ с гражданским отдѣленіем бывшим до сих пор в Луцкѣ.

#### Гастроли украинскаго депутата Приступы в Волишин.

Совѣтскія газеты сообщают; что в Харьковѣ прибыл член коммунистическаго клуба депутат польскаго Сейма Приступа.

Цѣлью его пріѣзда в сов. Россію является желаніе ознакомленія с ея экономическою жизнью. В разговорѣ с представителями печати г. Приступа заявил, что Польша предпринимает всяческія усилія для разгрома коммунистическаго клуба. Говоря об экономическом положеніи в Польшѣ, депутат заявил, что Польша сей час переживает большой экономическій кризис. Одних безработных насчитывается здѣсь свыше 275 тысяч челоуѣк. Разсказывая про положеніе національных меньшинств, а в особенности про украинцев сеймовый депутат заявил, что всѣ проживающіе в Польшѣ украинцы питают большую симпатію к С. С. Р.

#### Хлѣб для дѣтей.

Война уже закончена давно. Постепенно заживают оставшіеся раны, отстраиваются села и деревни. Постепенно уничтожаются рукой землешаха слѣды военных оков. С каждым днем на полях попадает все меньше и меньше колючей проволоки, но уже никогда не зашелестит листва истребленных во время военных дѣйствій старых деревьев—никто не возстановит и не вернет странѣ разрушенных и уничтоженных памятников старины,—никто не вернет и не воскресит сиротам их родителей, убитых во время кровавой минувшей войны...

А количество этих сирот огромно!

Правда часть их уже подросла и даже уже находится в состояніи зарабатывать на свое существованіе, но большинство же все еще нуждается в посторонней помощи.

А потому отнюдь нельзя называть оказываемую им помощь филантропіей, но лишь обыкновенной гражданской обязанностью, обязанностью живых по отношенію к мертвым:—

помочь осиротѣвшим дѣтям вырасти честными гражданами, сознавая что и эти маленькіе граждане имѣют одинаковое с большими, права на жизнь. По инициативѣ варшавской „централи“ образовалось на Волини, Волинское Попечительное Общество под назв. „Хлѣб для дѣтей“ с мѣстом временнаго своего нахожденія в д. Стублѣ. Согласно устава Общество обязано распространять попеченіе над всѣми сиротами. На вре-

менно вновь народившаяся благотворител. организція ограничиваетъ лишь свою дѣятельность попеченіем и оказаніем поддержки существующим уже на территоріи волинскаго воеводства дѣтским пріютам, преслѣдуя задачей оказаніе помощи в воспитаніи находящихся в пріютах сирот без различія их національности и вѣроисповѣданія.

Проектируется организція мѣстных отдѣленій. Для облегченія задач этой организціи необходима матеріальная помощь и поддержка со стороны широких слоев населенія.

Правленіе Общества, озабоченное притоком денежных средств проектирует организцію по всей Волини в первый числах октябля недѣлю сбора пожертвованій для „Дѣтскаго Хлѣба“.

Денежныя средства необходимы для удовлетворенія насущных потребностей. Послѣдствіем отсутствія средств явится повтореніе прошлогодних случаев, когда дѣти лишены были возможности посѣщать школу из за невозможности пріобрѣсти необходимыя учебники, когда дѣти не ходили в костел и церковь ввиду отсутствія теплой одежды и т. п.

Проектируемая недѣля „Хлѣба для дѣтей“ должна найти сочувствіе и отклик среди широких слоев мѣстнаго общества.

**МУЖСКИЯ  
и  
ДАМСКИЯ**

предлагает, а равно всевозможныя передѣлки принимает  
магазин и мастерская шуб

**A. WRÓBEL**

Lwów. Halicka 20 I.

#### Письмо в редакцію.

Милостивый Государь  
г. Редактор!

Союз зубных врачей г. Ровно считает своим долгом дать нѣкоторыя поясненія по поводу замѣтки за подписью „зубной врач Ф.“, появившейся в № 887 газеты „Волинское Слово“. Прежде всего здѣсь имѣет мѣсто не „борьба с лжеврачеваніем“, а ложная борьба с врачеваніем. Ибо „возлѣ моста рядом с собором“ практикует зубной врач с таким же „извѣстным образовательным цензом“, каким обладает автор. И это именно обстоятельство должно было удержать г. Ф. от перенесенія на газетные столбцы несправедливой неудачи, если даже она и имѣла мѣсто. Это вопрос не только этики, но и сознательности постольку, поскольку, никакій практик не гарантирован от неудач. Что касается борьбы с незаконным зубоврачеваніем то она входит в задачи соотвѣтствующей власти и нашей общественной организціи, которыя дѣйствуют из побужденій только государственных и общественных.

Союз просит Вас, г. Редактор, в интересах охраны чести и достоинства нашей, корпорации, не давать мѣста в вашей газетѣ подобным нападениям, по своему содержанію и тенденціи являющимся тѣм злом, против котораго направлены „общественныя мѣры борьбы“.

Союз зубных врачей гор.  
Ровно.



Существует 90 лет

Фабричный склад сукна и шерстяных товаров

Существует 90 лет

# Jan Wallach i syn We LWOWIE Rynek 33

предлагает на текущий сезон в большом выборе **НОВИНКИ МЕСТНЫЕ и ЗАГРАН. НА МУЖСКИЕ КОСТЮМЫ, НА ДАМСКИЕ КОСТЮМЫ и ПЛАЩИ**  
 Материалы на бурнусы и пелерины. Попоны на лошадей и одеяла на кровати. Товар подобранный. Цены низкие.  
**Плюш на дамские пальто** **Шортяжеские доклады**

Внимание публики!

В первоклассном обувном магазине

## Бр. И. и Я. Либерман

ул. 3-го Мая 93 соб. дом  
 К ОСЕННЕМУ СЕЗОНУ

получен свежий большой выбор всевозможной **ИЗЯЩНОЙ**  
 — — — — — **ОБУВИ** последнего слова моды — — — — —  
**НАИЛУЧШИХ ЗАГРАНИЧНЫХ и ВАРШАВСКИХ ФИРМ**

**Цены во всякой конкуренции**  
**ПРИХОДИТЕ УБЕДИТЬСЯ!**

### Большие! Заботьтесь о своем здоровье!

ИЗВЕСТНОЕ ПО ВСЕМУ МИРУ

#### ZIOŁA Z GÓR HARCU D-га LAUERA



рекомендуется на основании известнейших медицинских отзывов, как напр. профессора Берлинского университета Д-р В. Лейдена, Д-ра Гохфлеттера, Д-ра Мартина и много других знаменитых врачей, которые засвидетельствовали, что эти „Zioła“ являются незаменимым средством при болях, происходящих на почве заражения и сгущения крови.

ZIOŁA Z GÓR HARCU D-га LAUERA действенно уничтожает всякие боли в желудке, боли печени, боли почек, желчных камней, боли на почве геморроя, ревматизма, артритизма, боли головы, сыпи и лишая.

ZIOŁA Z GÓR HARCU D-га LAUERA возбуждает аппетит и пищеварение и при наклонностях к запорам является практичным и полезным очищающим средством.

ZIOŁA Z GÓR HARCU D-га LAUERA была награждена на медицинских выставках наивысшими похвалами и золотыми медалями: В Бадене, Берлине, Лондоне, Виле, Париже и во многих других местах. Тысячи благодарностей и признательность за пользу ZIOŁ HARCU D-га LAUERA от лиц выздоравливающих.

цена 1/2 коробки зл. 1.50; подвойная коробка зл. 2.50. Предается в аптеках и аптекарских складах. **ПРИМЕЧАНИЕ!** Остерегайтесь ничего не стесняющих подделок. Каждая оригинальная коробка снабжена № 43 wg. rej. в Министер. Общ. Здравия.

Представитель на Польшу: JÓZEF GROSMAN, WARSZAWA CHMIELNA 49.

### Др. М. Говман

РОВНО, УЛ. 8 МАЯ № 58

Телефон № 17.

акушер-гинеколог

РЕНТГЕНОВСКИЕ ЛУЧИ

(просвечивания и снимки)  
**КВАРЦЕВАЯ ЛАМПА** (горное солнце) **SOLLUX** (согревание) **ЛЕЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ.**

### HEMATOGEN LEK

leczy blednicę, małokrowistość, skrofuły, nerwy, wzmacnia siły, poprawia cerę, pobudza apetyt, nie psuje zębów — dla dorosłych dzieci i starców.  
 Skł. gl. Warszawa Poznańska 11 Apteka.

### CZYŹCZA ŻOŁĄDEK

Chronią od reumatyzmu, artretyzmu, od uderzeń krwi do głowy.

### REFORMACKIE

### PIGULKI APTEKI

Karczewski-Tuszynski  
 Warszawa, TREBASKA 4 tel. 137  
 Zgadz tylko z sokonnikiem

РУЧНОЙ РАБОТЫ ПЕЙЗАЖИ НА МАСЛЯНОЙ КРАСКЕ в золотой, рамке 40/38 см. пара 12 зл. высылаю наложенным платежом, равно как и ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВИДЫ ВОЛШЕБНЫХ РАЗМЕРОВ. Также ОБРАЗЫ СВЯТЫХ И ПОРТРЕТЫ С ЛЮБОЙ ФОТОГРАФИИ по доступным ценам по заказу исполняют.

„OSTOJA“ artysta malarz, Lwów Leszczyńskiego 7.

### Zgubiono

książeczkę wojskową wydaną przez PKU. w Równem oraz świadectwo wojskowe na konie na imię Gustawa Szulca. Uważać za nieważne.

### Зубной врач Яков Файтель

ул. Пилсудского 8

принимает от 8 1/2 — 1

и от 2 1/2 — 7 ч. в

При кабинете Зубо-технической

лаборатория

Для членов Кесу Chor.

значительная уступка

прием бѣдных от 6-7 веч. ежед

нравно бесплатно

Женщина-врач

### Пик-Храмой

болѣзни

женския и акушерство

прием от 10—1 и 4—6.

ул. 3 Мая 147, около переѣзда

### Д-р ЛЯШЕВСКИЙ

сифилис (606-914)

и

венерическая

Примечания 8—1 1/2, 5—7 1/2

женщины 5—6

Улица 3-го мая

№ 55.

Женщина-врач

### М. Л. ТРУБАЧ

болѣзни кожия

и венерическая

Прием от 9—1 и от 4—7

ул. ПИЛСУДСКАГО № 1

Редактор Издатель И. Мухи

Всевожможная электрической инстляци

проводка — Специальные станки

в домах, мельницах, лесопильных и винокурных заводах а также городах для перемотки моторов и динамо

рических аппаратов. На складѣ имѣются моторы постоянной и переменной

тяги, динамомашины, электрическія лампочки, телефоны, телеграфные аппараты и громкоговорители,

предлагает по конкурентным ценам

„ЭЛЕКТРОН“ — Общество с ограниченной ответственностью

Lwów, Zyblikiewicza 1, i Zielona 2.

Трамвайная остановка K—D, —J, 11, 7, 9

Тел. 28-75

Строительно-

### Pięce

### фабричное підприєміє

Sp. z ogr. por. w KRAKOWIE  
 ul. Straszewskiego 11-1 Tel. nr. 439



Проектирует и исполняет:

Современныя постройки кирпичных заводов, фабрик, черепиц, известково-цементовых заводов, шамотных материалов и т.д. — Постройка фабричных труб — Увеличение и исправление без прекращения общего движения, — Цементное укрепление паровых и дистиллированных котлов, — Постройка генераторов и всякого рода промышленных заводов.

Самая прочная электрическая лампочка

### ДИНАМО для освѣщенія

### ИНСТАЛЯЦИОННЫЙ МАТЕРІАЛ

самый дешевый можно достать у фирмы

### HENRYK SONNENSCHNEIN

Lwów, Sienkiewicza № 8.

Пейте только известный чай

### E. W. I. G.

Он отличается превосходным ароматом, красивым кристаллическим оттенком и приятным вкусом.

Главный склад и контора

ВАРШАВА, ЛЕШНО 10, тел. 58-87 и 220-90

### Торговый дом ЗИГМУНТ БЛАТТ

Lwów ul. Tarnowskiego 8, — ul. Zielona 23.

Для фабрик шоколадных, кондитерских, кондитерских и т.п. Формы и машины для издѣлія шоколаду и конфет, бисквитов, андрута и т.п., эссенции, станиол, эфира, краски, масло, алюминий, коробки желатиновые, листы, ваниль, агар и т.д. и т.д.

II. Для водочных и пивоваренных заводов. Эссенция, масла, краски, пробки, капсулы, лак в бутылках, клейменные мѣры, фильтрованные аппараты, этикетки и т.д. и т.д.

III. Для желѣзной торговли. Оковку для мебели и всевозможно другаго, навѣсы, эмалированную посуду и иную, формы для печения, ледовни, машины для выработки льда, всевозможныя коробки и жестяную упаковку и т.д. и т.д.

Главное представительство на Польшу первоклассных заграничных фабрик.

Собственный комиссионный склад эссенции, масла, красок, станиола, напсуля, форм, этикеток и т.п.

По требованію высылаем представителя и иллюстрацію.

Drukarnia Fejgela i Litwaka Równa, ul. 13 Dylizji № 2,